

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

ELŐFIZETÉS ÁR
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr.
 Bérmentesen levelek
 csak ismert kesztől fo-
 gadtatnak el.
 Kiszárolás nem adatna
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A szilárdított minden gar-
 mondor díja 30 kr.

HÍRDETÉSI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden egyes sor után
 1 kr.
 Ásonfelül bályag 50 kr.
 Kiemelt díszbetűk s kör-
 szettel ellátott hirdeté-
 nyekért tértmérték szerint
 minden 10 centiméter
 után 3 kr számítottatik.
 Állandó hirdetéseknek
 kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetések a „Zemplén”
 nyomdába küldendők.

A fényűzés hóbortjai.

A napot, ha felületesen nézzük, egész fényesnek látjuk; ha azonban felfegyverzett szemmel vesszük vizsgálat alá, foltokat fogunk rajta felfedezni.

Ehez hasonlólag, ha külsőleg nézzük az embereket, bent a szobában, a dagadó zsölyén, az utcán vagy a kapufélfé előtt, gyalog avagy lóháton: azt gondolnók, hogy Magyarországon nem ismerik sem az adós ságot, sem a nyomort, sem a filokszerát, sem a honvéd-bogárt, sem a drótférget, sem a pörök szimbolumát, a stömpölyt; hanem az emberek földigérő kalászkokat aratnak, repülő sült galambokat kapkodnak, lovaik duplán ellenek, borjuik, mihelyt világra jönnek, menten aranyvá változnak, az asszonyok keze alatt a pozdorjás kenderkóc sárga selyemmé lesz. Egyszóval megesküdnék rá, hogy Árpád ivadékainak a pénz az égből hull, a szittyavér ingyen tejben fürdik, mindennap grátisz-tyukot metsz és nem hitelbe vett méz-sejtekkal súrolja fogait.

Ezt a halvány introdukciót a tulságosan lábrakapott fényűzés és hivalkodás szorítja ki tollunkból.

Menjünk ide, menjünk oda, tekintsünk fel és pillantsunk lefelé, mindenütt találkozunk ezzel a hóborttal. Ma pl. már csaknem minden kaputos ember kipárnázott kocsiban hentereg; a bakon livrés kocsis suhogtatja a bogokra kötött ostort; az asztalnál inas szolgálja fel az enivalót; a feleség selyemben jár és szobalánnyal fésülteti magát; a konyhában szakácsné főz, vegyit, kotyvaszt, ki mellett, a dekórum kedvéért, egy-két szolgáló asszisztál.

Ha a szemlélő, ezekből a szemre-főre való jelenségekből, magának azt a hitet meritené, hogy itten egy bőséggel megál-

dott országgal van dolga, nagyon csalakoznék. Ezeket a csekélysegeket véghez viszi nálunk minden olyan ember, kinek 1500 ft évi jövedelme van; sőt olyan is, kinek fizettsége, avagy jövedelme, aligség-alig üti meg a 600 szürkét. De elvégre is 2 x 2 csak négy. Honnan van tehát mégis, hogy ezek a mutatós urak ezeket az ekstravaganciákat megengedhetik maguknak? E végett fordítsuk meg az érmet a másik oldalára. Ez az oldal mutatója a túldoldali fénynek. Amott pluszok, itt a szimétria kedvéért mind minuszok vannak. Itt hevernek békés egyetértésben saját és idegen váltók, melyek részint még csak óvatolva vannak, részint már pör alatt nyögnek; hosszú kötelezvények és rövid, de annál nyomósabb betáblázások és másféle sötét és rémséges írások, melyek között legszelidebbek az ammortizációk és prolongálások.

Nem tagadjuk, hogy a fényűzésnek is megvan a maga haszna. Általa az ízlés nemesedik, az ember már önkénytelenül is finomabbá lesz általa, az iparnak és kereskedésnek magas lendületet ad; egyszóval úgy kulturális, mint nemzetgazdasági szempontból ha nem is első tényező, de mégis tényező. Azonban hozzáteszük, hogy csak akkor, ha az a nemzet gazdagságából, mint egyedüli természetes forrásból, meríti erejét. De ha az emberek eme hiúsága és kényelme nem reális alapokra, hanem szédelgésre és hozom-viszemre van alapítva: már nagy hiba, sőt nem túlozunk, ha azt mondjuk, hogy vastag bűn. Gyermekek és unokák, sőt egész nemzedék lesznek általa megmetyelvezve és tönkretéve. Az ilyen népnél az erkölcsök meglazulnak, antik jellemek helyett nyomorult rüpkők teremnek. A vagyion elvész és romjain a piszkos körmű proletárság és a keményített gallérú kol-

dusság üti fel kócos fejét; ami bizony (közünk legyen mondva — falu teljék vele) restelni való, cudar dolog.

Őrizkedjünk azért ettől az állapottól, mert ha *Komenius Amosz János* híres „Orbis pictus”-ában azt merészlő állítani, hogy a sárkány leheletével, a baziliszkus pedig szemével gyilkol: mi kétszeresen mondhatjuk azt, hogy a koldusságnak ez a neme szégyenével és neveltségével halálra öl.

Szabó Kálmán.

Vármegyei ügyek.

Hivatalvizsgálat. Főispán ömeltósága, titkártól kisérve, folyó hó 5 én járt Kir.-Helmecczen s megvizsgálta a bodroközi járás szolgabírói hivatalának ügymenetét s pénzkézelését. — Tegnap délután ömeltósága a s.-a.-ujhelyi járás szolgabírói hivatalának megvizsgálását fogatosította, s mint értesülünk, a tapasztalt rend és pontosság fölött teljes meglegedésének adott kifejezést.

Jegyzői szigorlat F. hó 5. 6 és 7-én hét községi jegyzőjelölt tett sikeresen vizsgálatot a jegyzői szolgálatra képesítő vármegyei küldöttség előtt; és pedig: *Batta István* gesztelyi, *Fodor Árpád* heves-bátorii, *Gerdánics Jenő* papinai, *Haraszthy Vince* udvai, *Kovács (Krausz) Ödön* s.-a.-ujhely-vidéki, *Nyomárkay Géza* varannai és *Szántay István* agárdi segédjegyzők. Mindegyikük, *Haraszthy V.* dicsérettel, képesítettett.

A gazdasági egyesület közgyűlése S.-A.-Ujhelyben ma d. e. 10 órakor kezdődik. Közérdeklődéssel várt lefolyásáról jövő számunkban referálunk.

ágának fejlődésére, — mert hiszen igen jól tudjuk, hogy verseny nélkül nincsen sport élet, verseny nélkül sportot alig képzelhetünk!

Abban a szerencsében részesültem, hogy az agarász társulat által legutóbb f. évi október hó 26 és 27-én a vécei gyepen rendezett agarversenyére meghívót kaptam, az ott látottakon fellelkesülve tettem fel magamban és ígértem meg, hogy ezt a versenyt egy cikkekésében le-rajzolom, — hogy mennyiben sikerült ez nekem, t. olvasóim vannak hivatva megbírálni. Mentségemül szolgáljon az, hogy ezt nem, mint sportsman, de mint egy sportkedvelő laikus teszem.

Nagy örömmre szolgált, midőn a zempléni agarász-társulatnak a gálszécsi agarászversenyre szóló meghívóját megkaptam. Amennyiben az ilyen látványosság ritkán jut osztályrészül, a sportnak különben is kedvelője lévén, feltettem magamban, hogy abban minden eserte résztveszek.

Könnnyű azt mondani, hogy résztveszek, de hogy és miként.

Az első nehézség mindjárt ott merült fel, hogy bizony nekem se lovam se kutyám, s ezen kellékek nélkül nagyon bajos dolog agarászni. Később ezen a nehézségen túl tettem magamat. Most már azon gondolkodtam, hogy kivel és módon jutok el majd Gálszécsbe s már-már egy versenyre menő sportsmanhoz nem egészen kompatibilis zónázáshoz akartam folyamodni, amidőn *Laci* barátom igen barátságosan meginvitált kocsijára utitársul.

A verseny programjának első öt pontja az agarász társulat közgyűlése volt, melyet a szép számmal egybegyűlt társulati tagok és vendégek

TÁRCA.

A zempléni agarasztársulat versenyéről.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Nem vagyok sportsman, de a szerencsés véletlen okozta körülmények folytán azon szerencsés helyzetben vagyok, hogy a sportnak, kevés kivétellel, majdnem mindegyik fajtát, ha nem is professzióból, mitmaholtam.

A legközelebbi napi lapok hasábjain szelöztetett „turf-botrány” dacára is bevallom, hogy budapesti jogászokodásom alatt az ügető és löversenyek minden mettingjét lázas izgatottsággal lestem s azokon, ha csak valami rendkívüli körülmény közbe nem jött, jelen is voltam.

A gyalog vadászatoknak, lett légyen az hivatalos avagy nem hivatalos, kör, hajtóvadászat, szarvasbögés, kacszás, szalonkázás, cserkészés stb. egyszer, kétszer minden nemében résztvettem, ámbr az azokban való részvételre nem is annyira a sportszenvedély, mint a vadászatok fűszerezésére szolgáló kedélyes vadászlakomák serkentettek.

A mi az atletikát, vivást, uszást, korcsolyázást, tornászást, csolnakázást s a többi egyéb kisebb sportnemeket illeti, — a mely sport-nemek azonban nálunk még ma sincsenek annyira elterjedve, amily mértékben a lovas vadászat sporthoz kellene lenniök, — kisebb nagyobb mértékben kivétel nélkül kultiváltam.

A lovas vadászatok, a sportnak e két kiváló

neme az agarászat és farka vadászat azok, melyeket legkevésbé ismerek.

Pedig van-e megkapóbb, szebb kép, mint midőn egy egész lovas társaság vágat árkon bokron keresztül s üzi maga előtt a halálra rémitett, menekvő vadat. A kinek gyönyörűséget okoz ez a látvány és a lovaglás mesterségét is előszeretettel üzi, annak kétségtelenül a legkiválóbb sport mulatsága a lovas vadászat.

Néhány év előtt egypár kisebbszertű agarászaton magam is résztvettem ugyan s így az agarászatnak e'emeivel nagyjából megismerkedtem, mindamelllett távol állottam attól, hogy egy agarász-társulat által programszerűleg rendezett s agarversenynyel egybekötött agarászat lefolyásáról magamnak csak homályos képet is gondoljak.

A farka vadászatokkal még ma is úgy vagyok, mert hiszen a sport ezen nemének üzése az anyagi eszközök beszerzésének és fentartásának drágasága következtében az arisztokrácia privilégiuma lévén, — még eddig alkalmam nem nyílt azokban résztvehetni.

Az agarászat hazánkban egyike volt a legkedveltebb sport-mulatságoknak még a 30-as években is, később a róka hajszolás jött inkább divatba. — A 30-as évek eltelté után az agarászat stagnáló korszaka következett be s tartott a vármegyénkben is, lehet mondani mindaddig, a míg a zempléni agarasztársulat meg nem alakult, mely társulatnak keletkezése s működése ezen sport-mulatság újból való felvirágzásának nagy ledületet adott.

A Zemplén-vármegyei agarasztársulat által évenként rendezett agarversenyek különösen jó-tékony hatással vannak a lovas vadászatok emez

Mai számunkhoz egy iv melléklet van csatolva.

Zemplén-vármegye főpénztárosa (képpel), szövege a szerkesztőtől. — *Képek a Zemplén vármegyei főúri családok múltjából* címen egy ciklus kezdődik *Mai-láth István* jellemrajzával; írja *Zombory Gedő*. — *A tószegi bíró lánya* renek számba menő népies elbeszélés, *Abonyi Gyula* földink tollából. — *AVas-karika-bába* (néprege Dereglyő vidékéről), versbe szedte *Paszlavszky Sándor*. — *Horváth Simon és Mária* (képpel) a szöveget írta *R. K.* — *A cigándi postás*, avagy: *egy matyó, aki rásszedte a németet*. Írta *Péter Mihály*. — *A jeszenői várromok* (képpel), szövege a szerkesztőtől. — *Adomák, tréfák, élcek*. — *Hassznos tudnivalók*. — Második része, a hivatalos rész, oly közérdekű adatokat foglal magában, melyek sehol máshol föl nem találhatók s amelyekre lépten-nyomon szükség van az életben. Ezek: I. *Zemplén-vármegye bizottsága*, a) legtöbb adót fizetők, b) választott tagok, c) szavazati joggal bíró tisztviselők. — II. *Vármegyei szakbizottságok, küldött-ékeik és választmányok*. — III. *Zemplén-vármegye tisztikara, segéd-, kezelő- és szolgaszemélyzete*. — IV. *Allami hivatalok*. — V. *Tanári és tanítói testületek*. — VI. *Karok, egyesületek*. — VII. *Pénzügyi testületek S. A.-Ujhelyben*. — VIII. *A vármegyebeli községeknek betűrendes névjegyzéke*. — IX. *A Zemplén vármegye területén lévő községek közigazgatási beosztása*. — X. *Az érvényben levő nevezetesebb törvények betűrendes mutatója*. — XI. *A vonatok menetrendje*. — XII. *Posta díjszabályzat*. — XIII. *Kamat-számlítási táblázat*. — XIV. *Vadászati naptár*. — XV. *Bélyegfokozatok*. — XVI. *Országos vásárok jegyzéke*. — A naptár ára: 40 kr. Megrendelhető a tulajdonosnál: özv. *Boruth Elemér*né öngyűjtőjénél.

(Esküvők) *Pecz Vilmos* tegnap esküdtött örök hűséget *Lasztony Anna* kisasszonynak, *Szemere Gyula* né kedves leányának. — *Rönsberg Bernát*, ujhelyi gyakorló orvos, f. hó 3-án esküdtött örök hűséget *Goldblatt Irma* kisasszonynak *Sárosi* úton. — *Kondor Miksa* dr. siropataki gyakorló orvos pedig ma lép örök frigyre *Hell Bertalan* kisasszonynyal, *Hell Adolf* tm. árva-pénztári h. ellenőr kedves leányával.

(Az ujhelyi »gyártelepi dalárda«) elnökének, *Horváth Imre* gyártelepi mérnöknek névéstéje alkalmából ismétlettel: adott magáról. Több férfinégyes elénklésével nyilvánítja ragaszkodását a dalégyesület ügyeit szívén hordozó elnök iránt; a gyártelepi főnököt pedig sikerült szerenáddal lepte meg. Reméljük, hogy a derék dalosok a már-már hervadásnak indult babérokhoz frisseket fognak fűzni.

(Országos vásár.) A f. hó 2-iki vásár forgalomra és népességre nézve nem ütötte meg azt a mértéket, mely az ujhelyi novemberi vásárokat jellemezni szokta. Oka ennek az volt, hogy ugyan erre a napra esett a kisvárdai országos vásár is, mely a mi vásáros népünkben igen sokakat elvont. A középszámban felhajtott lábas jószág ára igen magas volt. A lóállomány pedig kevés és általában hitvány, mint rendszeren. Legjobb vásárt az iparosok csináltak, mert ez az az idő, mikor a nép télrevalóval látja el magát. Lopásról a rendőrség nem értesült; úgy látszik, hogy a rendszeres vásári zsebesek is jobb vásárt remélvén amott, Kis-Várdára mentek.

(Agyonvert juhász.) Néhány pataki határbeli juhász, az ujhelyi vásárról hazatérőben, természetesen jól felzattott garattal, a bereczkői hidas-átjárónál összeverekedtek, aminek az lett a szomorú vége, hogy *Szabó István* juhász a fejére kapott két fokos-ütéstől holtan rogyott össze. Az előnyomozást a bodrogközi járás főszolgabírája teljesíti.

(Rendőri hírek) Az elmúlt héten több apró lopás történt, melyek tettesének kipuhatólása nem csekély gondot ad a rendőrségnek. Így *Perlstein* gőzmalomtulajdonos lakásának udvaráról kilerc darab, — *Engel Samu* városi lakásáról négy darab hizott libát vittek el. — *Klein Mózes* né palotás utcai lakásának ajtaját egy cigányasszony törte föl s onnan két párnát lopott el. — Özv. *Magdszár György* né Rákóczi-utcai lakásán pedig a kamarát törték fel és nagyobb mennyiségű ruhaneműt emeltek el. Eddig a rendőrség csak a párnaszíványt kerítette kézre.

(A »Zemplén« fekete táblája.) Általános panaszként hangzik, hogy a helybeli kir. posta hivatal a közönséget csak igen nehézkesen bírja kiszolgálni, mert a személyzet száma igen korlátolt. Fölkérjük a kerületi igazgatóságot, hogy legjobb meggyőződése szerint a jogos panaszon minél előbb és mennél alaposabban segíteni sziveskedjék. Ajánljuk e panaszt a várm. közíg. bizottság szakelőadójának, a kir. államépítészeti hivatal főnökének is szives figyelmébe.

(Előleges színházi értesítés.) Tisztelettel értesitem S. A.-Ujhely és vidéke mélyen tisztelt műpártoló közönségét. miszerint jól szervezett dráma-, vígjáték-, népszínmű- és operette társulatunkkal előadásunk sorozatát a városi színházban folyó hó első felében megkezdem. Társulatomban névsora és szerepe. *Nők*: *Sághy Anna*, dráma-, vígjáték-anya. *Sághy Rózsa*, naiva. *B. Ifj. Prielle Kornélia*, operette koloratur énekesnő. *Ferencziné Erzsébet*, operette és népsz. énekesnő.

Peterdi Ilonka, operette II-od énekesnő. *Tharaszovics Margit*, operette komika. *Nagy Mariska*, subrette társasági. *Nagy Ida* drámai szende. *Zoltán Matild*, finom komika. *Zoltán Olga*, Csékiné *Erzsi*, *Fekete Ilona*, *Kovács Erzsi*, *Zoltán Jolán*, kardalos és segédszínésznők *Férjak*: *Sighy Zsigmond*, drámai apa, rendező. *Borsodi Vilmos*, operette és szalon-komikus (titkár). *Vágó István* operette tenor, társalgási. *Bányai János*, operette buffó pedans komikus. *Hevesi Lajos*, operette tenor-buffó bonvivant. *Szakai Lajos* szerelmes hős jellem. *Ferenczi Béla*, kedélyes apa jellem. *Jambori Lajos*, népszínmű énekes. *Dunai Árpád*, burleszk komikus. *Cséki Pista*, *Gyulafi Aladár*, *Prágai Sándor*, *Láng Jenő*, kardalosok és segédszínészek. *Zalai Mihály*, karmester. *Szakai Nándor*, sugó. *Rózsa István*, szertáros, *Kádár Mihály*, ruhatáros. A műsorozat színművek és drámák, vígjátékok, operette és népszínművek, énekes bohózatok, tragédiák, legyőzőbb termékeiből fog kikerülni. A bérletgyűjtést *Borsodi Vilmos* színhízi titkár személyesen eszközölné. Bérlet 20 előadásra, Közép és alsópáholy 60 ft., oldalpáholy 45 ft., támlásszék 15 ft., zártszék 12 ft. Mélyen tisztelt közönség! A legnemesebb legonzatlanabb törekvéssel, pályám iránti szeretettel és becsvágygyal társulatomban tehetősége és szorgalmába vetett bizalommal jövök e város talai közzé s egyetlen ohajtásom az lesz, hogy a n. é. közönség szíves méltánylását és nagyrabecsült rokonszenvét kivívjam. Kiváló tisztelettel *Sághy Zsigmond*, színgazgató. — Kedden, esetleg csütörtökön megkezdik működésüket. Legjobb tudomásunk szerint *Sághy Zsigmond*, ki maga is jó színész hírében áll, egyike a vidék nevezetesebb igazgatóinak és társulata is jól szervezett s ügyes, használható tagokból áll. Felhívjuk működésükre a színpártoló közönség figyelmét és érdeklődését.

(Helyettesítés.) A súlyos betegségbe esett *Szombathy Lajos* dr. varannai járásorvos helyére főispán ömeltósága *Kasztiner Mór* dr., varannai körorvost helyettesítette.

(Évforduló megünneplése.) A homonnai polgári iskolával kapcsolatos közép kereskedelmi iskola fenállásának 15 éves ünnepét ülte meg a tanári kar s az iskolások f. hó 2-án. A 25 tagból álló társaság kedélyes összejövetelt rendezett, melyen kelkes szavakkal éltették az iskola vezetőjét s az iskolászéki tagokat, különösen *Gerecs Lajos* igazgatót, ki 15 év óta erényedetlen szorgalommal vezeti e fontos missiót gyakorló iskolát; mely a magyarságnak egyik jelentékeny bástyája a felvidéken.

(Lakodalom völegény nélkül.) Pár nap előtt *Vilyban* történt a furcsa eset. Tisztes szülő család nálunk már összegyűlt a násznép, már készen állott az udvaron a sátor, mely alatt héber rítus szerint elhangzandó volt a »holtomiglan holtáiglan,« mikor az a pici hiba esett meg, hogy a boldog (?) völegény elpárolgott. Hiába kutatták, hiába keresték biz az megugrott alaposan, fákép-nél hagyva menyasszonyt, násznépet, mindent. Hogy azonban a sok megsütött és megfőzött holmi mégis kárba ne menjen, nyult orrokkal és savanyu ábrázatokkal neki fogtak az eszem-iszomnak. Még a cigány is muzsikált Szóval lakadalmaskodtak völegény nélkül.

(A szőlők adómentessége.) A pénzügyminister az 1891. I. t. c. végrehajtása tárgyában kiadott utasításában meghagyta a pénzügyigazgatóságnak, hogy azon paragraf heverő szőlők, melyek egyáltalán nem műveltetnek, hat évig adómentességet élveznek.

(Visszautasított vándorlók.) F. hó 4-én a debreczeni vasúti állomáson 19 Amerikába igyekező zempléni embert tartóztatott le a rendőrség s mindannyiukat illetőségük helyére toloncolta. Budapestre át Bécs-be készültek volna, hol a kivándorlásra őket fellovalt ügynökség embereivel gondoltak találkozni, hogy aztán tanácsukkal élve tovább folytassák útjukat Amerika felé.

(Állattenyésztési pályázat.) Az országos magyar gazdasági egyesület új hivatalos lapja, a »Köztelek« szerkesztőségé pályázatot irt ki a gazdasági haszon-állatok tenyésztésének bármely ágáról irandó gyakorlati cikke. A pályadíj 100 frank, mely időközönként ismétlődve fog különböző gazdasági kérdések megvitatására kiírtni. Az állattenyésztési pályamunkák f. évi november hó 20-ig küldendők a »Köztelek« szerkesztőségéhez Budapestre.

(A franciák a többi nemzetekről) nagyon különösen gondolkodznak. A hamis játékost a francia »grec«-nek (görög) nevezi, »romain«-nek hívja a színházi tapsoncot, a feltékény írtet »español«-nak, a hitelezőt »anglais«-nek. A részegről azt mondja, hogy olyan ittas akár egy »polonais« (lengyel), az alattomosról mondja, olyan mint egy »normand« Ha eredeti külcnc emberről beszél, azt mondja rá, hogy »kinéz«, a kőbor természetü szerinte »cigány«, a tudatlanra azt mondja, hogy »oláh«, a verekedőre, hogy »kosák«, az ingyencre, hogy »aiémbeli«, az uszósásra, hogy »szidó«.

(A burgonyavész ellenszerét) *Aimé Girard*, a francia kormány gazd. vegyészeti osztályának

főnöke, a rézgalic-oldat és oltatlan mész keverékében találta fel. A keveréket, mely »Bouillie Bordelaise« név alatt is ismeretes, eddig mindenhol a legjobb sikerrel alkalmazták. Ez az ellenszer, ha tényleg beválik, hivatva lesz felföldünk burgonyatermését a legnagyobb csapástól, a penész gomba rothasztó hatásától, megóvni.

(Köztudomásul.) Lapunk múlt számában a *Vármegyei ügyek* rovatában, vettük közlésre olvasóink *Matolai Etele* alispánnak abbéli értesítését, hogy a téli élelemhez és a tavaszi ültetéshez megkívántató burgonya-készlet bevásárlására a gazd. egyesület elnöksége vállalkozik, ha arra határozott megbízást nyer. Félreértések kikerüléséért s további tájékoztatás végett értesítjük az ügyben érdekelt közönséget, hogy a közbenjárást vevők és eladók között a gazdasági egyesület elnöksége csak az olyan községek részéről vállalja el, kik tagjai az egyesületnek; — a vasúthoz való szállítást kieszlését pedig csak abban az esetben vállalhatja el, ha: a) a venni szándékozók kijelentik, mennyit hajlandók adni a burgonya métermázsáért, b) ha meghatározzák a vasúti állomást is, hová a számukra beszerzett burgonyakészletet szállíttatni akarják.

Irodalom.

Megjelent. Az Atheneum kézi Lexikona második füzeté *Acsády Ignác* dr.-nak lapunk múlt számában ösmertett gondos szerkesztése mellett. Ez a füzet maga négy igen szép külön mellékletet tartalmaz. Az egyik színes műlap a 12 különböző bakteriumfajt teszi szemléltetővé. Ezt követi Afrika nagy s a legújabb adatok felhasználásával készült térképe; a negyedik melléklet az Árpádok és a magyar Anjouk család fáját adja. A második füzet szövege az Állam-Arany közti anyagot dolgozza föl s csaknem kétezer kisebb-nagyobb cikket tartalmaz az emberi tudomány és ismeret összes köréből különös tekintettel a magyar körönség igényeire. Különösen vett idésztek, közmondások, népies szólások, élénkítik a munkát s kölcsönöznek az egésznek kiváló érdek-eket. A vállalat 40 két heti, három ives füzetben jelenik meg s egy füzet ára 30 kr. A legelőszérűbb 3 ftyával 10 füzetre bármely hazai könyvkereskedésben vagy a kiadó társulatnál (Atheneum Budapest Ferenciek-tere) előfizetni.

Rózsa esárdás, zenemű, zongorára szerzte *Kemény Ilona* bárónő, az erdélyi arisztokráciának fenkölt szellemű tagja. Szerző az igen díszes kiállítású műnek összes példányait a magyar nemzeti köznevelődés egyik harcosának, a Szilagy-vármegyei *Wesselyényi-Egyesület*-nek teljesen díjtalanul, minden költség megtérítése nélkül engedte át. — 1 ft 10 kr. előleges beküldése mellett, mely esetben a mű bérmentve küldetik meg, megrendelhető nevezett egyesületnél Zilahon. A zenemű megszerzését, már csak a jótékony cél érdekében is, melegen ajánljuk t. olvasóinknak.

Szini Péter, lapunknak is ösmert munkatársa, *Bereg-V.-Ardó*-ól előfizetést hirdet *Temetési Énekek* című, az ev. ref. vallásuk szertartása szerint való használatra szánt könyvére. *Szini Péter* mint egyházi költő nem jár régi nevelésget keltő nyomon; célja nem az, hogy a halottat beszéltesse s a szomorodott sziveket kesergő bucsuhangokkal még bánatosabbá tegye, hanem hogy énekei az elmulás szomorú éjében meggyújtják a hit, a remény fényes világát s vigaszt hintsenek a vesztés felett epedők szívébe. A mű 10-12 ivnyi terjedelemben, csinos, izléses kiállítással jelenik meg. Fűzött példány 60 kr. kötött példány 80 kr. az ára. Előfizetése *Farkas Kálmán* könyvkereskedésébe *Beregszász* (Bereg vármegye) küldendők, legkésőbb dec. 15-éig.

Szakkönyvtárak. A Légrady testvérek könyvkiadó hivatalában (Budapest, V., Nádor-utca 7.) megj. *Gazdák naptára* 1892-re, ára 1 ft 60 kr., a *Kertészeti naptár* 1892-re, ára: 1 ft 40 kr. A szakemberek által kiváló gondnal egybeállított és nagy kedveltségnek örvendő naptárakat ajánljuk a gazdálkodó és kertészkedő közönség figyelmébe. Kapható S. A.-Ujhelyben *Löwy Adolf* könyvkereskedésében.

Az Élet cím alatt *Havaslnó Slikor Margit*, az *Apró-oseprő historikák* írója közrebocsátja a budapesti szépirodalom, lapokban és egyébütt eddig megjelent elbeszéléseinek III kötetét. Az új kötet ára 1 ft.

A hosszú téli estékre legkellemebb és legszórakoztatóbb olvasmányt nyújtják a *Képes-Családi-Lapok*. E szépirodalmi folyóirat minden száma kiváló gondnal van összeállítva. A gyönyörködtető hasznossal váltakozik benne. Mindenki talál benne magának valót. A régi írói gárdán kívül az újabbak jelesbjeit is látjuk küzdeni zászlaja alatt a köznevelődés előmozdításán. *Beniczky-Bajza* Lenkének jelenleg folyó a *Titok* című regénye kiválóan jellemzetes alakjaival s ügyes mesészővésével általános érdeklődést keltett. — A *Képes-Családi-Lapok*-at fölöttébb becsessé teszik ingyenes regény-mellékletei, melyek összegyűjtve és bekötve négy teljes regényhez juttatják a nevezett lap előfizetőit: ami már egymaga is oly előny, hogy a fölkap ugyyszólván ingyenbe marad. Előfizetése: egész évre 6 ft., félévre 3 ft. Kiadóhivatal: Budapest, V. Nagy-Korona-utca 20. szám.

A *Vasárnapi Újság* október hó 25-ki száma a következő tartalommal jelent meg: »A magyar tudományos akadémiá három kelet-indiai tagja.« (Bauc Rajendrala Mithra, Mahámahopádya Mahisassandra Nyaratna és Atkinsonna Edwin arcképpel). Duka Tiaddartól. — Költemények: »Őszi délután.« Mares Ödöntől. »Csak szállingozzatok...« Feleidi Sándortól. — »Egy zsendáros hangverseny.« Írta id. Abrányi Kornél. — »Középkori építészeti műemlékek.« (A brémai városbázi, a nemzeti katedrális és a dzreai Zwinger képvisele) dr. Nyári Sándortól. — »Vázlatok a franezia foradalom történetéből.« Egykoru és a legújabb források után. (Képpel: »Bonapart az arcolei hidon.« — »Parnell temetése.« (Képpel: A gyászenet Dublinban a Sackville-Streeten). — »Prielle Kornélia.« Apró visszaemlékezések. Zöldi Mártontól. — »Főuri vadászatok Oroszországban.« (A »Maszkovszkij Szalon« után. — »Nász a miniszterelnök családjában.« — »Az ég csodái.« A Jupiter. — »Rozita, az óriási nő.« (Képpel. — Irodalom és művészet. — Közintézetek és egyletek. — Egyház és iskola. — Mi újság. — Egyveleg. — Sakkjáték. — Képtalány. — Halálozások. — Szerkesztői mondanivaló. — Hetinaptár.

A *Vasárnapi újság* előfizető ára negyedévre 2 ft., a »Politikai Újdonságok«-kal együtt 3 ft. — Ugyancsak a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, egyetem-utca 4. sz.) megrendelhető a »Képes Néplap« legelőszérűbb újság a magyar nép számára, félévre 1 ft.

Az asszonyok dicsősége. Sokat, nagyon sokat kell tudnia egy asszonynak, hogy igényt tarthasson erre a címre: jó gazdasszony, jó feleség, s különösen, hogy ezt az elismerést a leg-

autentikusabb bírótól, magától a férjétől kapja. *Főzni, sütni, varrni*: ebben a három szóban van az asszonyi tudnivalóknak egy nagy része kifejezve. Mert manapság a férfiak, különösen a mikor már férjek, nagyon prózai emberek. Szép dolognak tartják azt, ha a kis feleség elragadóan táncol, ha szépen énekel s zongorázik, ha műkedvelői előadásokon babérokat arat; de emellett azt is vallják, hogy nemcsak igével él az ember, érteni kell a kis feleségnek a gazdasszonykodáshoz, a *főzéshez* is. Kozmás leves, összeégett pecsenye nagyon lehangolják a férjet, nem talál ő ezért kárpótlást a feleség művészi hajlamaiban. A leányos mamák tehát első sorban saját leányaik érdekében cselekszenek, ha őket a főzés titkiba is beavatják, ha arra törekcsenek, hogy leányuk művész legyen a magyaros főzésben is. Azért hangsúlyozzuk, hogy a *magyaros* főzésben, mert köztudomású, hogy az igazi magyar kosznak nincs párja a világon. Igen jó szolgálatot tehet e tekintetben és pedig nemcsak a főzni tanulóknak, de azoknak is, kik a főzésben már otthonosak, *B. Zilahy* Ágnes úrnőnek e napokban megjelent *Valódi Magyar Szakácskönyve*, mely, mint e szakban egyetlen, teljesen eredeti magyar mű, valószínűségez az arra van hivatva, hogy minden magyar asszonynak kis katedrává váljék. Könnyen érthető, világos elannyira, hogy útmutatásait híven követve, még olyanok is jó ebédeket tudnának készíteni, kiknek főzőkanál sohasem volt kezükben. Kiterjed e mű továbbá nemcsak az egyes ételek készítésének módjára, de hasznos útbaigazításokat tartalmaz a nagyobb ebédek rendezésére vonatkozólag is. S mint fentebb is említettük, ez a mű teljesen eredeti, kizárólag magyar, olyan magyar, mint a szerzője, ki gazdag tapasztalatait örökölte meg benne. Megrendelhető a *Magyar Nők Lapja*-nak kiadóhivatalában, Budapesten, Erzsébet körút 36. sz. Ára 1 ft 20 kr. Hasznos szolgálatot vélünk t. olvasó nőinknek teljesíteni, midőn figyelmüket e nagybecsű műre felhívjuk. (*Sáros megyei Közlöny.*)

Rózsák név alatt *Mihály József* egybegyűjtötte a *Magyar Állam, Szépprovdalmi Kart, Nagybánya és Vidék*-ben megjelent költeményeit s azokra előszót is írt. Áráról így jelent be a szerény poéta: A *Rózsák* egy kötetének, mely 100 hosszabb- és rövidebb költeményből áll, melyek vallásos érzelmei elzengtek költeményből álland, ára 1 ft, mely összeg f. hó 20-ig Imregre (u. p. Czeke.) Minorita-társáshoz küldendő.

Egyesületi és társas élet.

Meghívó.

A sátoralja-ujhelyi árvasegélyző és jótékony egyesület elnöke folyó évi november hó 8-ik napjának d. u. 2 órájára a vármegyeház nagytermébe választmányi ülést tűzött ki.

Amiről amidőn a tisztelt tagtársat értesíteni szerencsém van, felkérem, hogy a választmányi ülésen megjelenni sziveskedjék.

Kilmó Menyhért
egy. II-od titkár.

Nyilvános nyugtázás.

X. kimutatás.

A főgimnázium építkezési költségeinek fedezésére a múlt héten következő befizetések eszközöltettek: Molnár István főispán ur ömeltósága 300 ft, s.-a. ujhelyi népbank 133 ft 32 kr, Sztrapkovits Imre 10 ft. Összesen 443 ft 32 kr. I—X. kimutatás főösszege: **4433 ft.**

A kegyes adományozók fogadják hálás köszönetünket.

S.-A.-Ujhely város előjárósága nevében 1891 évi október 23-án.

Pataky Miklós,
v. jegyző.

Ujfalussy Endre,
főbíró.

Ipartestületi gyűlés. A kereskedelmi miniszter az ujselyi ipartestületet, tudvalevőleg megalakultnak kimonat és alapszabályait jóváhagyta; enok folytán *Dókus Gyula* főszolgabíró mint az első foku iparhatóság személyesítője, a testület tisztviselőinek megválasztására a mai nap délutánját tűzte ki a torna-csarnokban amely alkalomra a képesítéshez kötött ipart folytató iparosok meghívtak.

Társas kör.

A budapesti egyetemnek azok a polgárai, kik Sárospatakon tanultak, folyó hó elsején összegyűlekeztek a *Drechsler*-féle mintavendéglőben s ott a „sárospataki társas kör“-t nagy lelkesedéssel megalakították. Első és legfőbb teendőjének tartotta a kor a tisztakar megválasztását s a bizalom a következőkben összpontosult; elnök lett: *Csontos József* bölcsészethallgató, alelnök-pénztáros: *Kérészy Gyula* muegyet. hallgató, jegyző: *Végh Elemér* joghallgató, bizottsági tagok: *Mitrovics Gyula* és *Szathmáry József* bölcsészeti hallgatók. A kör célja a társas szellem fejlesztése. Ennek érdekében az összejövetelek alkalmával felolvasásokat és szavakat rendez, — a sárospatakiakkal, különösen pedig a főiskolai ifjúsággal az összeköttetést fenntartja.

CSARNOK.

Szózat. Himnusz. A magyarokhoz.

— Esztetikai fejtegetés. —
Írta: *Vöcsény J. Bekény* tanár.
(Folyt. és vége.)

Ki írta a *Himnusz*-t, a magyar nemzetnek ezt az isteni ihlettel áthatott vallásos, mely érzelmű imáját? Ki írta? *Kölcsey* Ferenc. Sok o'daluságival kitünő költő, ki korának nemcsak első tekintélye, de egyszerűsége világító oszlopa és a magyar irodalomnak legbuzgóbb munkása volt. Szíves és lélekkel ír. Kort teremtett úgy a költészetben, mint a próza irodalomban. Tolla páratlan Minden során meglátszik az ihlet.

Mint költő a saját géniusza által elébe szabott önálló uton haladt, kebelében hordá az istent, ihletett lelkesüléssel énekelte hazája és szerelme fájdalomairól. Honfi-öröm és honfi-bánat vegyülnek el oly költeményeiben is, melyeknek tulajdonképeni tárgyu nem a haza.

Költészetének alapvonása, a szentimentalizmus, szigoruan egyéniséghez tartozik. Sorsának, viszonyainak, vérmérsékének és nem német költőtől eltanult sajátság, vagy keresett aspektáció. Költeményeiből egy szeliden bus s a hazához hűvel vonzó lélek harmoniája hangzik felénk. Az élet örömeit tiszta kedélyvel tudta ünnepelni költészetében, mégis bizonyos borongás itt-ott buskomorság vonul azokon végig.

Kölcseynek isten adta lantját, mely érzelem, ragyogó képzelem, lángoló hazafiság, vonzó kedélyesség, nemes kifejezés, megható előadás, gyönyörű költői nyelv s a legszabatosabb alak jellemzik

Tolla alól aljas jelző, kétértelmű szójátékok vagy porias kifejezések soha sem kerültek ki. Ő mindenkor határozott öntudattal birt egy saját irói egyéniségéről, mint arról az irodalomról, melynek fejlesztését feladatául tűzte ki.

Akár költeményeit, akár ifju hűvel elmondott nagyszerű beszédeit tekintjük: *Kölcsey* mindekor a szépnék és nagynek terjesztőjeként tünik elénk. Mert két hite volt: az erkölcsi világ és a magyar nemzet. E két hit oly mély gyökeret vert szívében és lelkében, hogy minden egyes lapról, mit e magasán gondolkozó írt egy égi és egy nemzeti bélyeg dicsfényben sugározik elénk. Ezért nyert ő holtá után istennél halhatatlanságot, a nemzetől pedig kegyeletet, oly kegyeletet, mely emléket megörzi a késő unokák számára is.

Kölcseynek mélységét és fellengzését leginkább az ő magasztos ódaiban érezzük. Ódái között a *Himnusz*-nak adunk elsőséget.

Mi a Himnusz?

A magyar nemzet imája, melyet egy ezredévi szenvedést kiállott nép, a magyar nép küld az egek Urához, ki egyik kezével a népnék áldást osztogat, a másikkal pedig szigoruan ostromozza azokat.

A költő *Himnusz*-ának mindjárt az első sorában:

Isten áldd meg a magyart.

áldást esd a népnék Atyjától elhagyott árva nemzetére. És miért? mert:

Megbűnhötte már e nép
A multat jövendőit.

E két sor világosan kifejezi, hogy a magyar nemzet a multban már annyit szenvedett, hogy a jövő bárminő szépen és ragyogón derüljön is reá, csak halvány, silány képe lesz a multban kiállott szenvedéseiről reményelt nagyszerű jövőnek. A *Himnusz* költője kizár minden további szenvedést, mert e nép a multban már megbűnhötte a jövőben érdemelt büntetéseket is; a kiállott szenvedéseikért az istentől oly jutalmat kér, mely jutalom a sokat szenvedett nemzet érdemeinek legyen méltán megérdemelt jutalma.

Ezt a költeményt mely vallásos érzelem és lángoló hazafiság lengi át, mert nemcsak az istenről beszél nemes hűvel, ki őseinket *Kárpát* szent bérceire felhozá, ki által *Bendeguz* nak unokái e gyönyörű hazát maguknak megszerezték, hanem elmondja azt is, miként virágoztak föl a zugó Tiszának és Dunának széles rónaságán honosuló Árpádnak hős ivadékai, kiért, hogy szükségét ne szenvedjenek, mennyi érett kalászt lengetett *Kunság* térs mezein és mennyi édes nektárt csepegtetett *Tokaj* szőlővesszeiből. Elmondja a vad törökkel való harcot és miként nyögte *Mátyás* bus hadat Bécsnek büszke vára. Mig végre megúván az ellenséggel való csatákat, változatosság okáért magyar fogott magyarra kardot, s hány magyar ásta így meg egymásnak a sirját.

Haj de bűneink miatt
Gyult harag kebelében
S elszűnt villámhat
Dörgő fellegében.

Hányszor támadt tenfiad
Szép hazám! kebeledd
S lettél magzatod miatt
Magzatod hamvvedre.

Ezekben a sorokban vérbe mártott tollal mely élénken rajzolja a költő a kívülről reánk

néhezült viharokat, melyek végső enyészettel fenyegették a szeretett édes hazát; mily véres ecsettel írja le a saját kebelében támadt gyakori zivatart. És most letörli tolláról a vért, szelíd, vallásos érzelem szállja meg, terdre borulva a nemzetel együtt a népnék atyjához így esdekel:

Szánd meg isten! a magyart,
Kit vések hányának,
Nyujts feléje védőkart
Tengerén kinjának.

Ki e költeményt olvassa, azt fogja tapasztalni, hogy ez egy magába szállt, s a sors csapásait melyen érező léleknek imája, melyet nemzete nevében küld a mindennek alkotójához, hogy anyai vész vihar után szánja meg a magyar nemzetet és terjeszse ki fölötté áldo kezét. E költeményben ott van a vallási ihlettség, a lelket illeto megragadás, ömlengés és a mély vallásos hit, mely az isten trónjág ér, és e hitnek jelentősége annál nagyobb, mert nemzeti hit.

Most vegyük elő a *Magyarokhoz*, Romlásnak indult hajdan erős magyar kezdetü ódat, mely a magyar nemzetnek riadója.

Ki írta e riadót?

Berzsenyi Dániel?

Ki volt *Berzsenyi* Dániel?

Olvasd a *Magyarokhoz* című ódáját, olvasd el tiszter, huszszor, százszor, lelkednek visszhangja mindannyiszor megadja a választ: *Berzsenyi* a magyar nemzet legnagyobb óda-költője. Ő mint óda-költő, a magyar irodalomban egyedül áll. *Toldi* Ferenc azt mondja, hogy az érzés heve, a fenség, nagy, erős gondolatok, lírai csapongás és gazdag dikció *Berzsenyit* Horácius fölé emelik sőt, ugymond, bátran kimondhatjuk, hogy az említett tulajdonságok a világgöltészet legnagyobb ódaköltői, a zsoltár-dalok és próféták mellé iktatják.

Berzsenyi a lelkesedést mindig onmagából meríti, lelkéből árad minden szó, minden gondolat. Minden ódája csupa érzés, csupa képzelet, ifju erő, lángolás, mi őt a nyugodtabb római lelkü *Virág* tól s az olasz hűvel epedő *Dayká*-tól megkülönbözteti; de meg *Himfy*-től is, mert ennek langja szilaj csapongó, képzelete magasroptú, elragadó. *Berzsenyi* ellenben leghevesebb lángjai között is szelid; az ő fiatal, vidám lelke a görögök felé repdes vissza, képzelete eszményi képekkel foglalalkozik, annál fogva irálya virágos, kifejezései lelkesedést lehelnek. Ódái kellem, fonség, báj és erő ömlenek el, mik az olvasót megragadják. Az a költő, ki oly ódákat zengett, mint pl. a *Magyarokhoz Fohászokodás. Élet filozófia. A köze-lítő tél* stb. büszkesége lehet a magyar nemzetnek, s nem lesz idő, mely őt elhálni hagyja.

Berzsenyiről *Kölcsey* az ő nagyszerű emlékbeszédében ezeket mondja:

„Illó ugymond a kor embereinek tudtul adni, miképen a magányba vonult s cimékkel nem ragyogott férfiuban azon kevesek egyike van eltemetve, kik a sülyedés szélén gyakran állott magyar nemzetre dísz hoztanak. A sokaság nem foghatja meg: mint lehessen költőről így szólni. Jól van! Ha ti azt hívjátok költőnek, ki szavakat foglal versekbe s történetesen felduzzadt érzeméneit, s egy-egy elmésen elővillant gondolatát papirosra önti, s olykor valamely csillogó urat pártfogás reménye miatt megénekel, vagy a könyvárus szük zsoldjéért az almanachokba divatúkat készítget: akkor igenis a sokaságnak igaza van... De ha költő nevet csak az érdemel, ki nemesített érzelmeket hordoz kebelében, ki a természetre, az emberi szenvedelmekre vizsgáló tekintetet vete, ki a való életet magas szempontból vevé fel, s dalát a szépnék és jónak s az örök dicsőségnek szentelé, hogy általa minden ifju kebel lángra gyuladjon; valljátok meg, akkor a költő bizonyos jövendője az emberiségnek, s nevé hála és tisztelet érzelmei közt kell neveznünk.”

Mi volt *Berzsenyi* lantjának tárgya?

Isten és a haza.

A hazát talán valaki jobban dicsőítette, mint ő, de az istent magasztosabban, fonségesebben egy magyar költő sem. Világosan bizonyítja ezt a *Fohászokodás* című ódája. Ez tükrözi vissza ama magasságot, mely az ég és föld között van, mit csak a hit szárnya érhet el. A *Fohászokodás*-t ugyanazon ihlet sugallá, mely *Dávid* zsoltárait.

Azt szokták mondani: aki nem tud imádkozni, menjen el a tengerre és megtanul imádkozni, — én pedig azt mondom, hogy aki nem tud imádkozni olvassa el *Berzsenyi Fohászokodás*-át, ez megtanítja őt az isten imadására. Ebben a költő helyet adott a bölcsésznek, ki faklyát gyujt a sir éjleibe és mosolygó arccal, félelem és rettegés nélkül vezet a szeretet istenéhez, kihez mindnyájan fohászokodunk. A *Fohászokodás* az ég és föld közötti magasságot tárja elénk azon magasságot, mit csak a hit szárnya érhet el.

És most lássuk a *Magyarokhoz* című remek hazafias ódáját.

Romlásnak indult hajdan erős magyar!
Nem látod Árpád vére miként fajul?
Nem látod a bosszus egeknek
Östőreit nyomorult hazádon?

Nyolc századoknak vérzivatarja közt
Rongált Budának tornyai állanak,
Ámbár ezerszer vak tüzedben
Véredet magadat tiportad.

A négy első sorban mily dörgedelmes hangon, mily merészen kiáltja a nemzetnek szemébe, hogy Arpad véreinek erkölcsi elfajultak, s azért nehezedik a hazára a boszus egeknek ostora.

A második versszak szerint dacára, hogy a magyar nemzet olykor önmagát tiporta, mégis fönáll Budavára.

A harmadik versszak jobbulásra inti a nemzetet, mert különben veszni tért erkölcsi romba dönti Budavárát s ha ez romba dől, vele együtt elenyézik az ország is.

Elmondja továbbá, hogy sem a vad tatárok, sem a törökök napkeletet leverő hatalma, sem Zápolyának oldókló száradja nem döntötte romba. Miért? Mert a régi magyar erkölcs, spártai férfi kar védte e hazát. Mig most a tiszta erkölcs elfajult. A magyar most rut Szibarita-váz; őseiért rut idegent cserélt.

De jaj csak így jár minden az ég alatt!

Felforgat a nagy századok érkeze.
Mindent; ledült már a nemes Ilion,
A büszke Karthágó hatalma,
Róma s erős Babilon leomlott.

Ezeknek olvasása oly nagyszerű hatással van az emberre, mintha bércek között hadi kürtöket hallana harsogni, páncélba öltözött sisakos vitézek száguldanak villámgyors paripákön, szeméink előtt forgószelek ragadják az embert örvényről-örvényre, magasságról-magasságra, míg lába alatt egy óriási tábor nyüzög, hadakozva, tüzet szórva, villámot okádva, míg az egész harci-zaj egy nagyszerű labori zenévé olvad össze, mely úgy hangzik, mint a dicsőségnek győzelmi éneke.

Ha ezt az ódát tanulmányozzuk, azt mondhatjuk, hogy ennek minden egyes sora erőteljes, úgy a gondolat, mint a nyelv, mely a gondolatot kifejezi. A magasztos költői ihlet kezdetétől folytatást tart, sőt a fonségesig emelkedik. Oly meglepők és erőteljesek kifejezései, mintha annak írja egy egészen új nyelvet talált volna fel annak megírására. A szebbnél szebb képek úgy ölelik egymást, mint a haborgó tengeren a hullám a hullámot. És miért írta e gyönyörűbbnél-gyönyörűbb tanulságos képeket papirosra? Mi volt ennek oka? A tanítás. Ő tanítani akart. Kit? Egy elfajult, egy elkorcsosodott nemzetet. Épen úgy mint a zsidók valahányszor elpártoltak az igaz istentől, a reájok nehezülő csapásokat az ég büntető ostorának tekintették: *Berzesnyi* is a nemzet híven őrzött nyelvétől, szokásaitól való elfajulásának tekint a boszus egeknek a nemzetre bocsátott ostorait. És vajjon e minden ízében magyar költő célt ért-e azon magasztos méltósággal teljes és fonséges eszmékkel, melyeket ezen remek ódájában a nemzet elé tárt? Bátran mondhatjuk, hogy igen! Mert akiben a haza iránt való édes érzelem, lelkesedés, a lélek, mely a hazaszeretetért ég, nemcsak akkor, midőn e költemény született, értette, érezte *Berzesnyi* hazafiai elkeseredésének fontos ságát, hanem mai nap is, ki azt átolvassa, ki átérzi, érti, hogy mily tanulságos egy fönkelt, magasztos ihlettől áthatott költemény.

Adjon isten! sok ily fenköltlelkű és magasztos szellemű költőt, az anyai balszerencse és oly sok vizsaly között meg nem tört nemzetnek, mint voltak *Vörösmarty*, *Berzesnyi* és *Kölcsey*.

Legyen em'ekük a nemzet kebelében örök és neveiket minden hazafi mindenkor hálás tiszteletben tartsa!

HUMOR.

A törvény előtt.

Biró: Mielőtt esküre bocsátanám a tanut feleljen, esküdött-e már valaha?

Tanu: Igen, kétszer. Először, mikor örök hűséget esküdtem és másodszer, mikor megesküdtem, hogy soha többé nem házasodom meg.

A mai cselédek.

Úrnő: Csakugyan ki akar lépni a szolgálatból? De hiszen gondolja meg, hogy minden munkát én végezlek maga helyett.

Cseléd: Az igaz, kérem, de nem úgy tetszik végezni, amint én szeretném.

GONDOLATOK.

Csunya lányunk is szép a pénze.

Szépéért, jóéért, messze kell fáradni.

Több keserű, mint édes van a szerelemben.

Jobb egy marok szerencse, mint egy köből és z.

Amit a szem nem lát, a szív hamar felejt. (Régi magyar közmondások)

HIVATALOS RÉSZ.

1086/1979 Zemplénvármegye közig. bizottságától.
Zemplénvármegye közig. bizottságának 1891. évi október 8-án tartott üléséből.

Tárgy.

Olvastattott a kassai m. kir. posta és távirada igazgatóságának 1891. évi 7236. sz. megkeresése

melyben utasittatik a bizottság, hogy M.-Zombor községében a postahivatal működését folyó évi szeptember hó 16-án megkezdette és kézbesítési kerületét Mező-Zombor község képezi.

Határozat.

A kassai m. kir. posta és távirada igazgatóságának 1891. évi 7236. számú értesítése tudomásul vétetvén, a Zemplén- hetilap hivatalos részében közzététetni határozatott.

K. m. f. A közig. biz. elnöke helyett, *Matolai Etele*, alispán.

Másolat.

A kassai m. kir. posta és távirada igazgatóságától. 7236. sz. Zemplénvármegye tek. közigazgatási bizottságának S. a. Ujhely. Tisztelettel értesitem, hogy a keresk. m. kir. minister ur öngymiltgának folyó évi április hó 13-án kelt 22067 számú magas rendeletével engedélyezett m.-zombori postahivatal működését f. hó 16-án megkezdette. E postahivatal kézbesítési területét M.-Zombor község képezi. Kassa, 1891. évi sept. hó 18. *Bene*, m. kir. posta és táv. igazgató.

18938. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.
Közírré tével végett a főszoigabirának kiadatik.

S. a. Ujhely, 1891. október 29
alispán és h. főjegyző hiv. távollétében,

Thuránszky László
II. aljegyző.

Másolat.

Földmivelésügyi m. kir. minister 57853 II 6 sz. valalammennyi törvényhatóságnak. A törvényhatóság területén s nevezetesen az érdekelt kö-reben teendő közzététel végett értesitem a törvényhatóság, miszerint a kereskedelemügyi minister ur szives intézkedése folytán, a hazai vasutak, a f. év október havában Bécsben tartandó nemzetközi ménszemplére és onnan visszazállítandó mének után a folyó évben Budapestent tartott tenyész-ét használati lóvásárra rendelt lovak után engedélyezett mérsékelt viteldijakat fogják alkalmazni és pedig. 1. A felszállítandó mének után teherárúként való feladásnál a díjszabás I részének 31. lapján VIII. g) pont alatt a kiállítási állatokra vonatkozólag megállapított kedvezményes díjtételek az ott körülírt határozománok betartásával; 2. A gyorsárúként szállítandó ilyenmü lovak után pedig a díj zabás I része 31 lapján g) pont alatt foglalt feltételek betartása mellett a díjszabás I rész 28. lapján VIII. c) pont alatt a gyorsárúként szállítandó versenylovak és nemes tenyész-kancákra nézve megszabott darab és ki-lométerenkénti egységtételek, a kezelés illeték és adó hozzászámításával, de önként érthetőleg az izazolványokra nézve ezen utóbb említett VIII. c) pont alatt megszabott feltételek eljétsével. A állat kísérőkre nézve pedig az óda mint vissza utazásnál III. oszt. félmenetjeggyel való utazás engedélyeztetett: Budapest, 1891. évi okt. 19-én. A minister megbízásából. *Nagy* s. k.

18,502, 18,609, 18,862. sz./891. k. i.

Zemplénvármegye alispánjától.

A 10 járási főszoigabirónak.

Körözüvények.

Körözés és eredmény esetén jelentéstétel végett kiadom:

I.

Ronhó György zétényi lakosnak folyó hó 7-én egy 2 éves, sarga szőrü, kanca, homlokán csillaggal és egy szintén 2 éves, szürkés szőrü, jegytelen kanca csikója elveszett.

II.

A harkányi disznónyájba egy 2 éves, szöke szőrü, herélt, koca sertés csapódott be.

III.

Bukozár János agárdi lakos a vármegyei 010682 és 010684. — 1891 évi számmal ellátott 2 darab marha járlatot elvesztvén az érvénytelen-nek nyilvánítottatik. —

S. a. Ujhely, 1891. okt. 29.
alispán helyett: *Horváth József*,
h. főjegyző.

16615. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszoigabirónak.

Körözés végett tudatom tekintetes Főszoigabiró urral, hogy Kendi János b. szentesi lakosnak egy 7 éves fekete szőrü kanca lova a szentesi határban folyó hó 1-én elveszett.

S. A. Ujhely, 1891. október hó 12.
Matolai Etele, alispán.

3904 sz./I. 91. A homonnai járás főszoigabirájától.

Körözés.

Zavadka községben folyó évi október hó 29-én egy szürke szőrü, széles szarvu 8 éves tehén bitangságba vétetett és a községi birónál őriztetik, ha tulajdonosa 14 nap alatt nem jelentkezik, el fog árvereztetni.

Homonnán, 1891. november hó 1.
Haraszthy Miklós, főszoigabiró.

5223/ki 1891. sz. A s. a. -ujhelyi j. főszoigabirájától.

Körözés.

Sárospatak város előjárósága által Grosz Borech sárospataki lakos nevére kiállított f. évi szept. 20-án 2268 sz. a. kelt 104,404 vármegyei számu, egy 1 1/2 éves fakó csödör csikóról szóló járlat levél ismeretlen módon és iránybar elveszett.

S. A. Ujhely, 1891. nov. 4.
Urbán Ferenc, tb. főszoigabiró.

871/91. r. sz. A s. a. -ujhelyi j. főszoigabirájától.

Körözvény.

Bihi Márton troconfalusi lakos kárára f. hó 4-én egy 10 éves barna szőrü, fölálló szarvu tehén a mezőről elveszett, köröztetik.

S. A. Ujhely, 1891. november 7.
Urbán Ferenc, tb. főszoigabiró.

2510 r. 91. sz. S. A. Ujhely város kapitányi hivatala.

Felhívás.

Ezennel felhivatik a város területén lakó lovas fogatot tartó közönség, hogy esti közlekedés alkalmával kocsijaikat illetőleg lovaikat csengővel ellátni ne terhelhessenek.

A mulasztók minden egyes rendőri jelentés után büntetve lesznek.

S. A. Ujhelyt, 1891. nov. 5 én.
Schmidt Lajos,
rendőrtanácsos.

4350/91. sz.

Felhívás.

Felhívotnak S. a. Ujhely város területén tartózkodó mindazon hadkötelesek, akik az 1871-, 1870. és 1869-ik években akár S. A. Ujhelyben, akár másutt születtek, hogy az összeirási lajstromokba leendő felvételük végett november 15-éig a rendőri hivatalban (városhaza) jelentkezzenek s ez alkalmossal igazoló irataikat, keresztleveleiket, cseléd vagy munkakönyvüket magukkal hozzák.

Aki a jelentkezést elmulasztja, a védtörvény értelmében szigoruan büntetve lesz.

S. A. Ujhely, 1891. nov. 1.
Schmidt Lajos,
rendőrtanácsos,
a katonai ügyek vezetője.

30924, 31824, 34294, 39064, 39176. sz.

VI. 891.

A m. k. pénzügyigazgatóságtól.

Körrendelet.

Zemplénvármegye valamennyi községi, illetőleg kö-rjegyzőjének.

Kincstári követeléssel hátralékban maradt Luterotti Ferencné, volt szentendrei szinigazgatóné, ismeretlen helyre eltávozott, — dohányjövédéki kihágással vádolt Horváth József, volt Szolnok-vármegyei madarasi lakos, ismeretlen helyre távozott, — dohányjövédéki kihágással vádolt ifj. Jelenek Ferenc, állítólag mérsáros (segéd vagy tanonc), volt komáromi lakos, ismeretlen helyre eltávozott, — sójövédéki kihágással vádolt Stan Flóra, hadrévi volt lakos, ismeretlen helyre eltávozott, — dohányjövédéki kihágással vádolt Czeiner Imre, karácsondi születésű egyén, ismeretlen helyre eltávozott.

Utasittatik a cím, hogy nevezett egyéneknek jelenlegi tartózkodási helyét a községben és területén nyomozza és feltalálásuk esetén ide azonnal tegyen jelentést.

S. a. Ujhely, 1891. október 14.

Becske, kir. pénzügyigazgató.

A szerkesztő postája.

K. I. urnak Bpest. A Jász-Nagykun-Szolnok szerkesztősége engedte át.

Harmatosan legkedvesebb, — Zizegve hull . . . a papir kosárba vándoroltak.

B. Zs. urnak Spatak. A cikket felhasználom. Addig is köszönöm.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Főmunkatárs: **KAPÁS AURÉL.**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.**

Hirdetések.

414./á. 91. szám. Bodrogközi j. főszoigabirájától.

Hirdetmény.

Alulirott — vármegyénk tek. árvaszékének 11126/á. 91. sz. a. kelt határozatával a Horváth Zsigmond tulajdonát képező kis-ujlaki — 280 hold nagyobb részt szántó-földekből álló — 1-ső osztályu ingatlanoknak haszonbérbe adásával bizatván meg, a netán bérleni szándékozokat ezennel ki-értesitem, hogy a haszonbérleti szerződés kedvező feltételek mellett alulirott hivatalában Kir.-Helmecczen f. évi december hó 10-től 20-ig bármely napon létesithető leendő.

Kir.-Helmeccz, 1891. nov. 3.

Bencsik,
főszoigabiró.

„The Mutual“

new-yorki életbiztosító társaság.

Tiszán kölcsönösen alapul. Részvényesei nincsenek. Alapított 1843.

A világ legnagyobb és legelőnyösebb életbiztosító-társasága és a legnagyobb biztonságot nyújtja. Összes biztosítéki alap 1891. január 1-én: 367 millió forintnál több. — Fennállása óta a társaság a kötvénytulajdonosoknak 760 millió forintot meghaladó összeget fizetett ki, melyből mintegy 210 millió forint csupán nyereseményekre esik.

A kiváló előnyök, melyeket a „Mutual“-nál eszközölt biztosítás nyújt, kitűnnek a következő kötvénypélda eredményéből, mely szerint a nyeresemények a kötvény lejáratánál a biztosított összeget csaknem háromszorosára emelték. 5-ik példa: 74434. számú kötvény biztosított összeg . . . 2000—dollar Felhalmozott nyeresemények . . . 925.79—dollar összesen kifizetett . . . 2925.79—dollar amire összesen díjak fejében bef. 954.80—dollar

Tiszta nyereség . . . 1970.99—dollar

A „The Mutual“ kötvényei 2 év után megtámadhatlanok és 3 év után nem válhatnak érvénytelenekké. Hadi kockázat feletle előnyös feltételek mellett (többnyire ingyen) fogadtatik el. Járadék-biztosítások különösen jutányosak. Minden egyéb tekintetben bővebb felvilágosítással készségesen szolgál a társaság főügynöke Reichard Armin ur S.-a.-Ujhelyben.

42071/V. 91. sz. A m. k. pénzügyigazgatóságtól.

Állami italmérési adók, esetleg a kizárólagos italmérési jogosultság kibérlése iránti

ÁRVERÉS.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, miszerint az 1888-ik évi XXXV-ik törv.-cikk értelmében, az alant nevezett községek területén az italmérési adó beszedési joga, esetleg a kizárólagos italmérési jogosultság 1892-ik évre feltétlenül hatálylyal 1893—94-ik évekre a kölcsönös felmondás fentartásával, nyilvános árverés útján bérbeadatik.

	Kikiáltási ár	
1. Udva	895 ft 47 kr.	
2. Vécse	1267 ft 74 kr.	
3. Petrik	475 ft 75 kr.	
4. Órmező	1531 ft 25 kr.	
5. Lazony	498 ft 57 kr.	
6. Kelce	441 ft 30 kr.	

Az első árverés napja nov. 19., a második árverés nov. 20., a harmadik árverés nov. 20. d. u. a s.-a.-ujhelyi m. k. pénzügyigazgatóság székhelyén.

Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigazgatóságnál és a m. kir. pénzügyőri biztosoknál betekinthetők.

Írásbeli ajánlatok is elfogadtatnak, mely 50 kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10%-val, mint bánatpénzzel ellátva, legkésőbb az árverési napon, a szóbeli árverés megkezdése előtt, az árverés megtartásával megbízott tisztviselőhöz benyújtandók. Írásbeli ajánlatok akár csak egy akár több községre csoportosítva is elfogadtatnak.

Az árverelni óhajtó községek bánatpénz letételére nem kötelezvék.

S.-a.-Ujhely, 1891. nov. hó 5. napján.

M. kir. pénzügyigazgatóság.
Beeske.

Már megjelent

és

kiadóhivatalunkban kapható

A

ZEMPLÉN NAPTÁRA

az 1892. évre.

Ára 40 kr.

Tartalmának ösmertetését lásd jelen számunk Különlék rovatóban

41.390/V. sz. 91. A m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

Állami italmérési adók, esetleg a kizárólagos italmérési jogosultság kibérlése iránti

ÁRVERÉS.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, miszerint az 1888-ik évi XXXV-ik törv.-cikk értelmében, az alant nevezett községek területén az italmérési adó beszedési joga, esetleg a kizárólagos italmérési jogosultság 1892-ik évre feltétlenül hatálylyal 1893 és 1894-ik évekre. a kölcsönös felmondás fentartásával, nyilvános árverés útján bérbeadatik.

	Kikiáltási ár	
1. Sz. Bisztra	37 ft 50 kr.	
2. Velkrop	97 ft 50 kr.	
3. F.-Vladicsa	45 ft — kr.	
4. K.-Bresnyicza	112 ft 50 kr.	
5. Pritulyán és Rohozsnyik	90 ft — kr.	
6. Mínyócz és Mrázócz	197 ft 70 kr.	
7. Mikova	193 ft 20 kr.	
8. Potocska	10 ft 05 kr.	
9. Jakusócz	28 ft — kr.	
10. Puczákfalva	91 ft 73 kr.	

Az 1-ső árverés napja nov. 16. d. e. 8 óra-
kor, a 2-ik 16-án d. u. 2 óraker, a 3-ik 17-én
d. e. 8 óraker, a biztosság székhelyén Homonnán.

Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigazgatóságnál és a m. kir. pénzügyőri biztosoknál betekinthetők.

Írásbeli ajánlatok is elfogadtatnak, mely 50 kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10%-val, mint bánatpénzzel ellátva, legkésőbb az árverési napon, a szóbeli árverés megkezdése előtt, az árverés megtartásával megbízott tisztviselőhöz benyújtandók. Írásbeli ajánlatok akár csak egy, akár több községre csoportosítva is elfogadtatnak.

Az árverelni óhajtó községek bánatpénz letételére nem kötelezvék.

S.-a.-Ujhely, 1891. évi november 5. napján.

M. kir. pénzügyigazgatóság.
Beeske.

41.390/V. sz. 91. A m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

Állami italmérési adók, esetleg a kizárólagos italmérési jogosultság kibérlése iránt.

ÁRVERÉS.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, miszerint az 1888-ik évi XXXV-ik törv.-cikk értelmében, az alant nevezett községek területén az italmérési adó beszedési joga, esetleg a kizárólagos italmérési jogosultság 1892-ik évre feltétlenül hatálylyal 1893. és 1894-ik évekre, a kölcsönös felmondás fentartásával, nyilvános árverés útján bérbeadatik.

	Kikiáltási ár	
1. Dedasócz	184 ft 72 kr.	
2. Dubrava	170 ft — kr.	
3. Or.-Hrabócz	158 ft — kr.	
4. F.-Jablonka	287 ft 77 kr.	
5. Telepócz	353 ft 55 kr.	
6. Csukalócz	187 ft 50 kr.	
7. Parihuzócz	113 ft 70 kr.	
8. Ulics	325 ft — kr.	
9. Sandal	240 ft — kr.	
10. Lukasócz	142 ft 11 kr.	

Az 1-ső árverés napja nov. 16. d. u. 2 óra-
kor, a 2-ik 17. d. e. 8 óraker, a 3-ik 17. d. u.
2 óraker a biztosság székhelyén Homonnán.

Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigazgatóságnál és a m. kir. pénzügyőri biztosoknál betekinthetők.

Írásbeli ajánlatok is elfogadtatnak, mely 50 kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10%-val, mint bánatpénzzel ellátva, legkésőbb az árverési napon, a szóbeli árverés megkezdése előtt, az árverés megtartásával megbízott tisztviselőhöz benyújtandók. Írásbeli ajánlatok akár csak egy, akár több községre csoportosítva is elfogadtatnak.

Az árverelni óhajtó községek bánatpénz letételére nem kötelezvék.

S.-a.-Ujhely, 1891. évi november 5. napján.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Beeske.

876. szám./p. 1891.

Arverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a varannói kir. járásbírósg 763/p. 91. számú végzése által Guttman Ignác végrehajtó javára Moskovits Henrik ellen 64 frt tőke és eddig összesen 15 frt 69 kr. perkölttség követelés erejéig elrendelt biztosítási és kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 430 frt 80 krra becsült ló, épület fák stb.-ből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladotnak.

Mely árverésnek a 876. sz./p. 1891. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen vagyis Bánszkan alperes lakásán leendő eszközölésére 1891-ik évi november hó 12-ik napjának d. u. 2 órája határidőül kitűzetik, és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §. értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladotni fognak. A netaláni elsőbbségi igények a hivatkozott törvény 111. és 112. §-ai értelmében érvényesítendők.

Kelt Varannón, 1891. évi október hó 24. napján.

Sztankó László,

kir. bir. végrehajtó.

41621/V. 91. sz. A. m. k. pénzügyigazgatóságtól.

Állami italmérési adók, esetleg a kizárólagos italmérési jogosultság kibérlése iránti

árverés.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, miszerint az 1888-ik évi XXXV-ik t.-czikk értelmében, az alant nevezett községek területén az italmérési adó beszedési joga, esetleg a kizárólagos italmérés jogosultság 1892-ik évre feltétlenül hatálylyal 1893. és 1894-ik évekre, a kölcsönös felmondás fentartásával, nyilvános árverés útján bérbeadatik.

	kikiáltási ár	
1. Jeszenócz	63 ft 52 kr.	
2. Krasznócz	488 ft 60 kr.	
3. Szalók	451 ft 77 kr.	
4. Gatály zidmiczi pusztá	494 ft 15 kr.	
5. Szent-Mária	390 ft — kr.	
6. Szinyér	276 ft — kr.	
7. Ág-Csernyő	400 ft — kr.	

Az 1-ső árverés napja november 16-án, a 2-ik 17-én, a 3-ik 18-án mindég reggeli 9 óraker a biztosság székhelyén N.-Mihályban. Kizárólagos jog nem adható.

Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigazgatóságnál és a m. kir. pénzügyőri biztosoknál betekinthetők.

Írásbeli ajánlatok is elfogadtatnak, mely 50 kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10%-val, mint bánatpénzzel ellátva, legkésőbb az árverési napon, a szóbeli árverés megkezdése előtt az árverés megtartásával megbízott tisztviselőhöz benyújtandók. Írásbeli ajánlatok akár csak egy, akár több községre csoportosítva is elfogadtatnak.

Az árverelni óhajtó községek bánatpénz letételére nem kötelezvék.

S.-a.-Ujhely, 1891. nov. 4. napján

M. kir. pénzügyigazgatóság:

Beeske.

Sírkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

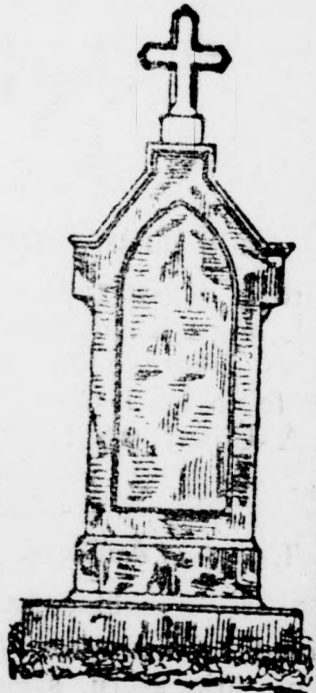
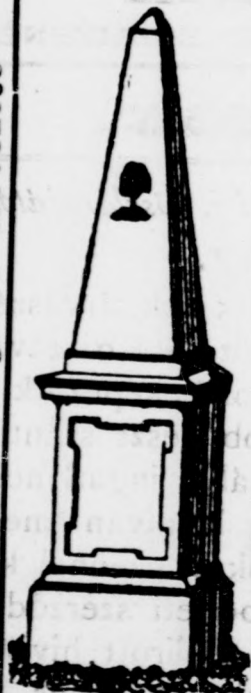
S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör“ vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
GRANIT, SZIANIT
és homokkő sírkövet.



Sürgönczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

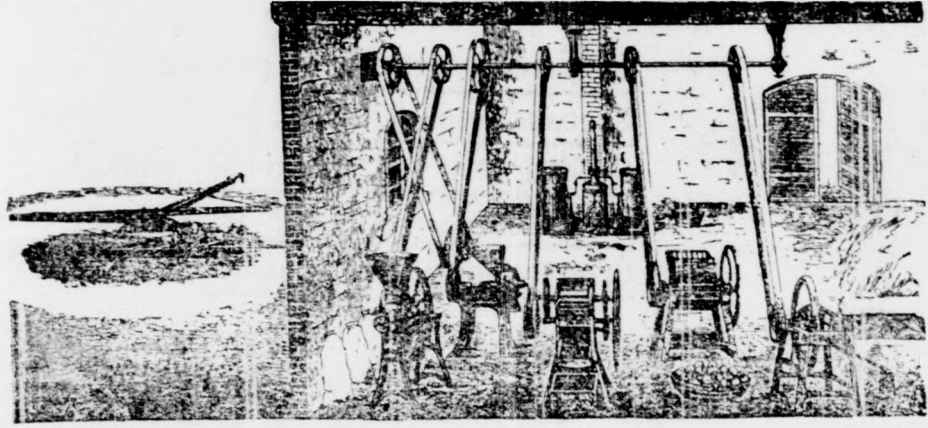
Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

HERCZ ZSIGMOND

gazd. gépgyára, kazánműhelye és vasöntődéje

CLAYTON és SHUTTLEWORTH gépgyárosok képviselője
MISKOLCZON.



Ajánlja nagy raktárát Clayton és Shuttleworth-féle elismert kitűnő takarmánykészítő gépekben nevezetesen **szecskavágók, répavágók, répazúzó, daráló, malmok és gőzfűlesztők** továbbá saját gyártmányu faállványu dobrendszerü három és négykésű **szecskavágóit, répavágókat** igen jutányos árban.

Egy teljesen felszerelt gőzfűlesztő kazán, mely elegendő 100-150 drb marhának való fűlesztésére 350 forint.

Nagyobb marhaállományok számára különösen ajánlok fenti ábra szerinti **takarmánykészítő kamrákat** járgány általi hajtásra, melyekre kívánatra részletes költségvetéssel szolgálok.

Lovag Bogyay Zsigmond
sárospataki fajbaromfi-tenyésztőjében

eladók:

Plymouth Rox csirkék dbja . . 3 ft.
Pekingi kacsák 2 tojó 1 gácsér
együtt 5 ft 50 kr.
Kosarakba csomagolás dbkint . — 20 kr.
Miskolczi baromfi kiállításon az I-ső díjal
lettek kitüntetve.

Eladó.

Tiszta vérü emdeni és toulusi
lúddal keresztezett óriási ludak
kaphatók 5 fton darabja.

Ulrich Vilmosné

Perbenyikben.

1-3

DUBAY ISTVÁN

ASZTALOS

SÁTORALJA-UJHELYBEN.

Ajánlja a nagydemü közönségnek dusan felszerelt raktárában (Rákóczy-
utca izr. iskola épületben)

saját készítésü bútorait

a legolcsóbb árakban, melyek teljesen a mai kor igényeinek megfelelő izléses
modorban és szilárd kivitelben személyes vezetésem alatt készítettnek.

Beszerezhetők nálam **terem-, ebédlő-, háló-** stb. **szobák berendezései**
egy összességben, valamint részletekben is. Ezen kívül nagy választéku **ércz-**
és fa-koporsó raktárt tartok, valamint az **építkezéseknél** előforduló mindennemü
e szakba vágó munkákra is vállalkozom, melyeknek kívánatra tervrajzát is haj-
landó vagyok elkészíteni.

Kérve a szives pártfogást, maradtam

kiváló tisztelettel

Dubay István.

A Foncière pesti biztosító társaság főügynöksége.

SZŐLLŐSY SÁNDOR

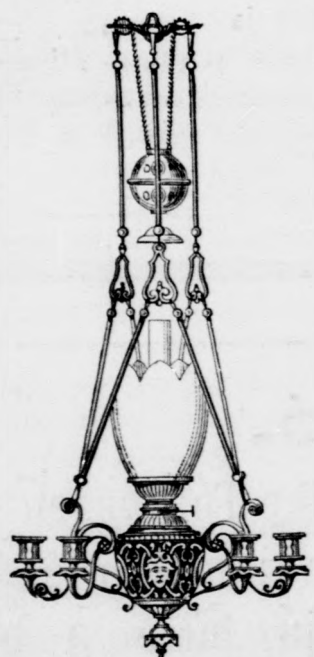
SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt
üveg, porcellán, majolika,
DITMAR-féle lámpa,

Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök
raktárát

legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj
nagy raktára.



Mindennemü angol szervizek dús választékban.

Hirdetmény.

A deregnyői uradalomhoz tartozó
„Malomszeg” nevű circa 180 hold területű
erdőrészt f. é. december 7-én d. e. 10
órákor Deregnyőn tartandó nyilvános ár-
verésen a legtöbbet ígérőnek, de csak becs-
áron felül, örök áron el fog adatni. —
Bővebb felvilágosítás kapható Deregnyőn
(u. p. Zemplén-Butka) a gazdatiszti, vagy
Bótrágyon (u. p. Bereg-Som) az erdészeti
hivatalnál.

Novotny Ferencz,

urad. erdész.

1-2

42071. sz. A m. k. pénzügyigazgatóságtól.
Állami italmérési adók esetleg a kizárólagos ital-
mérési jogosultság kibérlése iránti

ÁRVERÉS.

A s.a.-ujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság
közhírré teszi, miszerint az 1888. évi XXXV-ik
törv.-cikk értelmében az alatt nevezett községek
területén az italmérési adó beszedési joga esetleg
a kizárólagos italmérési jogosultság 1892. évre
feltétlen hatálylyal 1893-94-ik évekre a kölcsönös
felmondás fentartásával nyilvános árverés útján
bérbeadatik.

	Kikiáltási ár	
1. N. Mihály	15404 ft 64 $\frac{1}{2}$ kr.	
2. Tolcsva	6164 ft 60 kr.	
3. Málca	1275 ft 85 kr.	
4. Pelejte	554 ft 92 kr.	
5. Barancs és Komárpusztá	1050 ft — kr.	
6. Hern-Kak	616 ft 50 kr.	
7. Imreg és Binyó-pusztá	550 ft 19 kr.	
8. N. Kemencze	991 ft 50 kr.	
9. T. Jablonya	617 ft 90 kr.	
10. Alsó-, Felső- és Horb.-Csebinye	774 ft 56 kr.	

Az első árverés napja november 16-án, a
2-ik 17-én, a 3-ik 18-án mindég reggeli 9 órákor
a s.a. ujhelyi m. k. pénzügyigazgatóság hivatalos
helyiségében.

Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigaz-
gatóságnál és a m. kir. pénzügyőri biztosoknál
betekintethők.

Írásbeli ajánlatok is elfogadtnak mely 50
kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10 $\frac{0}{0}$ -ával mint
bánatpénzzel ellátva legkésőbb az árverési napon
a szóbeli árverés megkezdése előtt az árverés meg-
tartásával megbízott tisztviselőhöz benyujtandók.
Írásbeli ajánlatok akár csak egy akár több köz-
ségre csoportosítva is elfogadtnak.

Az árverelni óhajtó községek bánatpénz
letételére nem kötelezvék.

S. a.-Ujhely, 1891. nov. hó 5. napján.

**M. kir. pénzügyigazgatóság.
Beeske.**

41390./V.1891. sz. A m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

Állami italmérési adók, esetleg a kizárólagos ital-
mérési jogosultság kibérlése iránti

árverés.

A s.a.-ujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság
közhírré teszi, miszerint az 1888. évi XXXV. t.-cz.
értelmében, az alatt nevezett községek területén
az italmérési adó beszedési joga, esetleg a ki-
zárólagos italmérési jogosultság 1892 ik évre fel-
tétlen hatálylyal 1893 és 1894-ik évekre, a köl-
csönös felmondás fentartásával, nyilvános árverés
útján bérbe adattk.

	kikiáltási ár	
1. Grócz	76 ft 80 kr.	
2. Szt.-Polena	158 ft 34 kr.	
3. A.-Vladicsa	37 ft 50 kr.	
4. Hankócz	284 ft 57 kr.	
5. Horbok-Radvány	145 ft 95 kr.	
6. Maskócz	51 ft 23 kr.	
7. T.-Kriya	56 ft 85 kr.	
8. F.-Körtvélyes	217 ft 60 kr.	
9. Izb.-Bresztó	144 ft 22 kr.	
10. Grozócz	74 ft 35 kr.	

Az I-ső árverés napja november hó 17 én
d. u. 2 órákor, a 2 ik árverés 18-án d. e. 8 óra-
kor, a 3-ik 18 án d. u. 2 órákor, a biztosság székhelyén
Homonnán.

Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigaz-
gatóságnál és a m. kir. pénzügyőri biztosoknál
betekintethők.

Írásbeli ajánlatok is elfogadtnak, mely 50
kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10 $\frac{0}{0}$ -al, mint bánat-
pénzzel ellátva, legkésőbb az árverési napon a szó-
beli árverés megkezdése előtt, az árverés meg-
tartásával megbízott tisztviselőhöz benyujtandók.
Írásbeli ajánlatok akár csak egy, akár több köz-
ségre csoportosítva is elfogadtnak.

Az árverelni óhajtó községek bánatpénz le-
tételére nem kötelezvék.

S. a.-Ujhely, 1891. évi nov. hó 5. napján.
**M. kir. pénzügyigazgatóság.
Beeske.**

1889. évi párisi világiállításon aranyéremmel kitüntetve.
A világhírű pusztító

TORD-TRIFE

kiirt patkányt, egeret és mezei vakondot anélkül, hogy más házi-állatnak kárt okozna, mivel sem Arsenikumot, sem Phosphort, Strychnint vagy más bármilyen mérget nem tartalmaz.

Könnyű alkalmazás! Biztos hatás!
Egy csomag ára 50 kr.

Egyedüli főraktár Zemplén-vármegye részére:

MALÁRTSIK GYÖRGY

fűszer-, esemege- és gyarmatár kereskedésében
SÁTORALJA-UJHELYBEN.

Továbbá nagy raktára:

Legfinomabb cukor és mindennemű kávéfajokban.
Gőzhengerimalmi lisztek.

Valódi Jamaica-, Cuba-, Ananas-Rum és különféle likőrök
Legfinomabb minőségű kínai tea.
Magyar és francia cognac.

Bel- és külföldi természetes ásványvizek és forrástermékek.
Legfinomabb bel- és külföldi sajtok és erdélyi szalámi.

Angol és bécsi tea-sütemények,
piskóta és kétszersült.

Valódi francia csokoládé, Suchard és Van Houten cacao és salonbonbon.

Francia és gradó ajóka. — Kremsi és francia mustár.

asztali és templomi gyertyák. Szép viasztekercsek.
Liebig és Kemmerich-féle hűsivonatot.

Brázy és Moll-féle sóborszesz. — Pipere szappanok és illat-szerek, mosdó- és mosó szivacsok.

Richter-féle horgony-építő szekrények mindenféle nagyságban, fejtörő, horgony táblácska, mozaik játék és jászol felszerelések. — Richter-féle maláta-kivonat csomagja 15 kr. — Valódi amerikai petróleum, bel- és külföldi császár-olaj rak-tára. — Friss minőségű déli gyümölcsök; minden a legújanyosabb áron számítva.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltenek. A Richter-féle különlegességekre szóló árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

42071. sz./V. 891.

A bor, hús, cukor és sör fogyasztási adók beszedése jogának kibérlése iránti
ÁRVERÉS.

A s. a.-ujhelyi kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, miszerint alant nevezett községek területén a bor, hús valamint cukor és sör fogyasztási adó beszedési joga 1892-ik évre feltétlen hatálylyal 1893-94 ik évekre, a kölcsönös felmondás fentartásával, nyilvános árverés útján bérbe adatik.

Község neve	Kikiáltási ár:				
	Bor ft kr.	Hús ft kr.	Cukor ft kr.	Sör ft kr.	Összesen ft kr.
1. N.-Mihály, Sztrajnyán	769.50	2635.15	3574.44	1479	8458.09
2. Tolcsva	1140.75	986.60	995.31	5091	3173.57
3. Mező Laborcz, Krasznibrod és Vidrány	190.10	380.15	380.15	250.10	1200.50
4. Tállya	870.72	941.06	1155.03	92.01	3058.82
5. O.-Liszka	519.75	528.35	410.59	66.—	1524.69
6. Erdő-Bénye	432.—	461.05	323.70	15.30	1232.05
7. Monok	573.75	376.63	181.92	—	1136.50
8. Megyaszó	378 —	387.63	126.75	15 —	907.38
9. B.-Kisfalud Szegi-Pusztával	89.10	154.—	135.56	35.90	414.56
10. Tarczal	675.—	583.65	537.76½	34.20	1830.6½

Az 1-ső árverés napja november hó 16 án, a 2-ik 17-én, a 3-ik 18-án mindennap reggel 9 órakor a s. a.-ujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóságnál. Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigazgatóságnál és a m kir p. ü. biztosoknál betekinthetők.

Írásbeli ajánlatok is elfogadtnak, melyek 50 kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10%-val mint bánatpénzzel ellátva, legkésőbb az árverési napon a szóbeli árverés megkezdése előtt az árverés megtartásával megbízott tisztviselőkhöz benyújtandók. Írásbeli ajánlatok akár csak egy, akár több községre csoportosítva is elfogadtnak. Az árverelni óhajtó községek bánatpénz letételére nem kötelezvék. S. A.-Ujhely, 1891. évi november hó 5-én.

M. kir. pénzügyigazgatóság. Beeske.

41390. sz./V. 891.

A bor, hús, cukor és sör fogyasztási adók beszedése jogának kibérlése iránti
ÁRVERÉS.

A s. a.-ujhelyi kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, miszerint alant nevezett községek területén a bor, hús, valamint cukor és sör fogyasztási adó beszedési joga 1892-ik évre feltétlen hatálylyal 1893-94 ik évekre, a kölcsönös felmondás fentartásával, nyilvános árverés útján bérbe adatik.

Község neve	Kikiáltási ár:				
	Bor ft kr.	Hús ft kr.	Cukor ft kr.	Sör ft kr.	Összesen ft kr.
1. Udva	31.05	22.46	24.18	3.—	80.69
2. Hosztovicza	8.10	16.90	—	3.—	28.—

Az 1-ső árverés november hó 16, a 2-ik 17, a 3-ik 18-án reggeli 8 órakor a biztosság székhelyén Homonnán. Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigazgatóságnál és a m. kir. p. ü. őri biztosoknál betekinthetők.

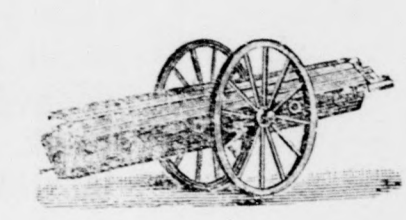
Írásbeli ajánlatok is elfogadtnak, melyek 50 kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10%-val mint bánatpénzzel ellátva, legkésőbb az árverési napon a szóbeli árverés megkezdése előtt az árverés megtartásával megbízott tisztviselőkhöz benyújtandók. Írásbeli ajánlatok akár csak egy, akár több községre csoportosítva is elfogadtnak. Az árverelni óhajtó községek bánatpénz letételére nem kötelezvék. S. A.-Ujhely, 1891. november hó 5-én.

M. kir. pénzügyigazgatóság. Beeske.

FLEISCHER ÉS TARSA

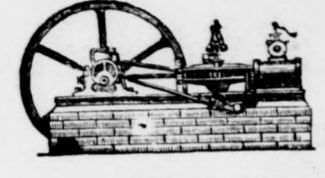
gépgyára és vasöntője Kassán, Eperjesi-út 6. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemeltartásával, czélszerűen s gondosan gyártott jóhírnevű gépeit, nevezetesen:



Sorvető és sorvető gépeket.
Szecskaavogokut, kézi v. járgányhajtásra
Répavogokut és tengerimorzsolókat
Olajsajtókat és olajmag pörkölőket.
Örlő- és daráló malmokat.

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőz-gépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket. m. p. Henze-főzők, kavará-készülékek, maláta- és burgonya-zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan s bizományi raktárt

BEHYNA TESTVÉR uraknál S.-A.-UJHELYBEN.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntődénknék gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

3-6

41621. sz./V. 891.

A bor, hús, cukor és sör fogyasztási adók beszedése jogának kibérlése iránti
ÁRVERÉS.

A s. a.-ujhelyi kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, miszerint alant nevezett községek területén a bor, hús, valamint cukor és sör fogyasztási adó beszedési joga 1892-ik évre feltétlen hatálylyal 1893-94-ik évekre, a kölcsönös felmondás fentartásával, nyilvános árverés útján bérbe adatik.

Község neve	Kikiáltási ár:				
	Bor ft kr.	Hús ft kr.	Cukor ft kr.	Sör ft kr.	Összesen ft kr.
1. Varann-Hosszu nező	10.93½	63.—	—	10.26	84 19½
2. Ricsé	40.50	44.58	52 63½	12 60	150 31½
3. Bacska	40.50	22.21	15.18	—	77 89

Az első árverés november 16, a 2-ik 17, a 3-ik 18-án reggel 9 órakor a biztosság nál N.-Mihályban.

Részletes feltételek a m. kir. pénzügyigazgatóságnál és a m. kir. p. ü. őri biztosoknál betekinthetők. Írásbeli ajánlatok is elfogadtnak, melyek 50 kros bélyeggel s a kikiáltási ár 10%-val mint bánatpénzzel ellátva, legkésőbb az árverési napon a szóbeli árverés megkezdése előtt az árverés megtartásával megbízott tisztviselőkhöz benyújtandók. Írásbeli ajánlatok akár csak e y, akár több községre csoportosítva is elfogadtnak. Az árverelni óhajtó községek bánatpénz letételére nem kötelezvék. S. A.-Ujhely, 1891. évi nov. hó 4-én.

M. kir. pénzügyigazgatóság. Beeske.

Üzlet-eladás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni, hogy gyengélkedő egészségem miatt, a helybeli piacon létező, minden kívánalomnak megfelelő és kitűnő forgalomnak örvendő **női divatárú üzletemet** teljes berendezésével készpénzfizetés mellett **áruba bocsátom** Ajánlatok egyenesen hozzám intézendők.

Tisztelettel
Weisz A.

Fenti hirdetéssel kapcsolatosan van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy amennyiben üzletemet ez év végeig okvetlenül eladni szándékozom, áruimat ugymint: női kalapok, legyezők, keztyük, harisnyák, női- és gyermek-kötények, trico derekák, gyermek ruhák, fűzők, virágok, sirkoszorúk, szallagok, csipkék és minden e szakba vágó tárgyakat **jóval a bevásárlási áron alul** bocsátom áruba. Miért is kérem a n. é. közönséget minél tömegesebb bevásárlásra

Bérbe adó.

A tőke-terebesi uradalom, Tőke-Terebesen lévő mézárszéket lakással együtt 1892. év január 1-től kedvező feltételek mellett bérbe adja, mire a bérbe venni szándékozók felkéretnek, hogy a tőke-terebesi tisztartóságnál jelentkezzenek. **T.-Terebesi uradalom.**